

## Traitement traditionnel de quelques maladies en pays Bissa (République de Haute-Volta) = BURKINA FASO

par Guinko SITA. Institut Polytechnique Ouagadougou, Haute-Volta

### Introduction

Selon les informations recueillies auprès des vieux thérapeutes Bissa, l'utilisation des plantes naturelles pour traiter les affections fréquemment rencontrées dans la Société Bissa (Diarrhée et Dysenterie Infantiles, Coliques, Jaunisse, Maux de bouche et de gorge, Paludisme, Maux d'yeux et d'oreille, Plaies chroniques) existe bien avant la période coloniale. A cette époque les Bissa connaissaient parfaitement leurs maladies et savaient composer les remèdes végétaux pour se soigner. Seules les recettes des grandes maladies telles que la Variole, la Méningite et certaines affections sexuelles (maladies qui, d'ailleurs seraient d'apparition récente dans le milieu Bissa) étaient ignorées.

Pendant la période coloniale la phytothérapie traditionnelle fut négligée par certaines couches de la société Bissa à cause d'une part de la gratuité des soins médicaux assurés dans les dispensaires et d'autre part de l'interdiction des pratiques animistes (pratiques qui généralement sont fondées sur la phytothérapie) imposée aux croyants par les religions musulmane et chrétienne.

Mais à nos jours nous remarquons qu'avec le coût de plus en plus excessif des médicaments modernes importés, la population voltaïque, de ville comme de campagne, se tourne progressivement vers cette phytothérapie traditionnelle qui, dans certains cas de maladies, donne de résultats satisfaisants.

Nous pensons que cette réhabilitation conjoncturelle de la phytothérapie traditionnelle, loin de faire obstacle au progrès de la médecine moderne comme le pensent certaines personnes, permettra au

contraire à la Haute-Volta d'accroître son potentiel médicamenteux afin d'assurer efficacement la santé de sa population.

**C'est dans le but de contribuer à une meilleure connaissance de la phytothérapie Bissa par tout le monde, que nous présentons cette note qui entre dans le cadre d'un inventaire général des plantes médicinales de la Haute-Volta.**

### I. Caractéristique physiques du milieu Bissa

La région Bissa s'étend entre 11° et 12° de latitude-Nord et entre 0°20' et 0°50' de longitude-Ouest du Méridien de Greenwich, dans la zone soudanienne de la République de Haute-Volta.

Le climat, de type Nord-Soudanien, est caractérisé par une courte saison de pluies ou hivernage de 4 à 5 mois (Juin à Octobre) et une longue saison sèche (Novembre à Mai) comprenant deux variantes: fraîche et sèche de Décembre à Février, chaude de Mars à Mai. La pluviométrie moyenne varie de 900 mm. à 1250 mm.

La végétation naturelle est une savane boisée présentant à sa phase optimale de développement (enfin d'hivernage) une strate ligneuse constituée d'arbres et d'arbustes à feuilles caduques en saison sèche et une strate herbacée épaisse et exubérante qui est annuellement dévorée par les feux de brousse.

### II. Généralités sur les préparations médicinales en pays Bissa

#### 1° DE LA CONNAISSANCE DES PLANTES

Toutes les espèces végétales qui entrent dans la phytothérapie traditionnelle portent en Bissa un nom propre qui subit parfois de variation

suivant les localités. Curieusement, certaines plantes sont appelées par le nom des maladies qu'elles combattent: on peut citer comme exemples, *Crotalaria mucronata* DESV. appelé en Bissa **YERBOUS-SOU-Lè** qui signifie littéralement « feuilles des maux d'yeux » « *Mitracarpus Scaber* ZUCC appelé en Bissa, **BRR-Lè** qui signifie « feuilles des dartres ».

Ainsi la grande majorité de noms donnés aux plantes ont un sens transparent qui s'explique parfaitement lorsqu'on connaît la langue Bissa.

Les plantes qui sont insignifiantes aux yeux des Bissa par leur manque d'utilité n'ont pas souvent de nom propre: elles sont désignées par un nom général tel que arbre, herbe, etc.

Quand deux espèces végétales ou variétés se ressemblent, les Bissa emploient parfois les mots « dâ »: (Femelle) et « câ »: (Mâle) pour les différencier, la femelle désignant l'espèce qui possède de larges feuilles et le mâle celle dont les feuilles sont plus petites.

#### 2° MODES DE PREPARATION DES REMEDES

Au pays Bissa, la médecine traditionnelle se présente sous deux formes:

— La forme populaire qui intéresse les maladies les plus courantes et qui est pratiquée par tous les adultes et surtout par les femmes-mères; aucun secret n'entoure les préparations médicinales utilisées dans cette forme; on obtient facilement les informations sur les plantes utilisées contre ces maladies courantes;

— La forme secrète qui intéresse les grandes maladies rares et qui est pratiquée par des guérisseurs

(Suite page 33)

(Suite de la page 24)

professionnels ou médecins traditionnels spécialisés; ces guérisseurs gardent très secrètement les renseignements sur les plantes utilisées contre ces maladies dangereuses; seuls les enfants reconnus comme « enfants des vieux » (enfants disposés à servir les vieux à tout moment) peuvent obtenir ces renseignements de leurs parents guérisseurs.

Nos investigations portent pour le moment sur la médecine traditionnelle pratiquée sous sa forme populaire. Ici les remèdes sont préparés soit par:

— **Décoction** d'écorce de tige ou de racine, de feuilles ou de toute la plante; les plantes sont utilisées fraîches ou sèches;

— **Torréfaction** ou **calcination** des racines et des tiges;

— **Réduction en poudre** fine des écorces, des feuilles, des tubercules ou des fruits préalablement desséchés au soleil puis pilés dans le mortier;

La **macération** et l'**infusion** sont très faiblement utilisées.

Dans la décoction et la macération, le liquide dans lequel les organes vé-

gétaux sont trempés est toujours l'eau.

### 3° **MODES D'ADMINISTRATION DES REMÈDES**

Les remèdes sont administrés de trois façons:

— **Par voie buccale;**

on fait boire au malade le décocté, le macéré ou l'infusé, soit deux fois (matin et soir) soit 3 fois (matin, midi et soir), soit tout au long de la journée; généralement le remède est absorbé sans sucre.

— **Par voie rectale ou lavements** (Chez les enfants surtout); la plupart des femmes paysannes font les lavements par la bouche: on aspire le remède dans la bouche puis on le souffle dans le rectum de l'enfant; mais l'utilisation des poires commence à s'introduire progressivement.

— **Par voie externe;**

Les remèdes liquides sont pris en ablutions ou en bains, on recommande aussi les inhalations, les fumigations et les pommades obtenues en mélangeant le remède pulvérulent avec du beurre de karité. Parfois on pratique des scarifications sur lesquelles on applique le remède pulvérulent.

### **III. Les plantes et leurs usages médicaux en pays Bissa**

Suivant les maladies, les remèdes sont préparés soit à partir d'une seule espèce végétale (c'est le remède « monospécifique ») soit à partir de plusieurs espèces mélangées (remède « plurispécifique »).

Dans cette note nous nous bornons aux espèces végétales qui sont utilisées seules pour préparer les remèdes monospécifiques d'une ou de plusieurs maladies.

Nous présentons le résultat de nos investigations sous forme d'un tableau à 3 colonnes:

— *1re Colonne: les noms des plantes en langage scientifique et BISSA (1) et leurs caractéristiques succinctes;*

— *2e colonne: les affections traitées par ces plantes;*

— *3e colonne: les modes de préparations et d'administration des remèdes tirés de ces plantes.*

*Ainsi on a, en regard de chaque plante la ou les maladies traitées et en regard de chaque maladie le remède utilisé.*

(1) **Remarque:** la transcription phonologique des termes BISSA est établie, pour le moment, suivant les phonèmes vocaliques français.

(Bibliographie page 56)

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Bombax costatum</b> Pell. et vuill. (Bombacacées) Faux kapokier. Nom Bissa = <b>Dâla-qô, Lâla-qô</b> Arbre 10 - 15 m.; écorce à tranche rougeâtre floraison en novembre-décembre, sépales utilisés dans la sauce.</p>	<p>Jaunisse Dysenterie</p>	<p>— Décoction de jeunes feuilles et branches prise en boisson. — Réduire en poudre la gomme exsudant du tronc ou des branches; mélanger ensuite la poudre avec la bouillie de mil et boire le matin</p>
<p><b>Capparis corymbosa</b> Lan (Capparidacées) Nom Bissa: <b>Guigangou</b>  Arbuste grimpant, épineux, croissant en buisson généralement à proximité des termitières; fruit globuleux à chair orangée comestible.</p>	<p>Affection buccale provoquant formation des abcès sur langue et gencive; déglutition difficile  Plaies externes chroniques, suintantes et purulentes.</p>	<p>Faire gargarisme avec le décocté de racines; appliquer la poudre d'écorce de racines sur les abcès.  Nettoyer la plaie avec le décocté de racines; appliquer ensuite sur la plaie la poudre d'écorce de racine.</p>
<p><b>Cassia nigricans</b> Vahl. (Césalpinacées) Nom Bissa: <b>Guissa-lè, Kissa-lè</b>  Plante herbacée annuelle, très commune aux abords des habitations.</p>	<p>Tiques des animaux domestiques.</p>	<p>Appliquer sur les parties du corps de l'animal couvertes de tiques les feuilles de Cassia pilées et malaxées dans un peu d'eau. Les tiques meurent et tombent au bout d'une journée.</p>
<p><b>Cassia occidentalis</b> L. (Césalpinacées) - Kinkéliba Nom Bissa: <b>Koassire-lè, Ber-lè</b> Plante herbacée, vivace bi ou tri-annuelle, commune autour des habitations.</p>	<p>Jaunisse</p>	<p>Prendre en boisson et en bain le décocté de feuilles et de jeunes rameaux.</p>
<p><b>Ceiba pentandra var. longicarpa</b> Aub. Nom Bissa: <b>Guissi-qô</b> Kapokier à tronc lisse; planté dans les villes.</p>	<p>Toux</p>	<p>Décoction d'écorce de tige à prendre en boisson.</p>
<p><b>Cochlospermum planchonii</b> Hook. (Cochlospermacées) Nom Bissa = <b>Loukourou-dâ</b> Plante suffrutescente dressée pouvant atteindre 2 m. de hauteur; répandue surtout dans les bas-fonds humides. Floraison (fleurs jaune brillant en hivernage). Racines tubérisées à tranche jaune-vif.</p>	<p>Jaunisse</p>	<p>Faire une décoction des racines tubérisées découpées en petits morceaux; prendre le décocté en boisson et en bain</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Cochlospermum tinctorium</b> A. Rich. (Cochlospermacées) Nom Bissa = <b>Loukourou-çâ</b> Espèce ressemblant à la précédente mais de petite taille (50 cm.) feuilles profondément lobées. Floraison en saison sèche juste après le passage du feu de brousse</p>	Jaunisse	Même préparation que pour le <i>cochlospermum planchonii</i> Hook.
<p><b>Crotalaria mucronata</b> Desv. (Papilionacées) Nom Bissa = <b>Yerboussou-lè</b> Plante herbacée annuelle, rudérale.</p>	Maux d'yeux des enfants	Pressurer quelques jeunes feuilles dans la paume de main à l'aide des doigts puis instiller une goutte du jus de la plante dans l'oeil; répéter l'opération 3 fois par jour.
<p><b>Cymbopogon schoenanthus</b> sub sp. <b>proximus</b> (Hot. ex A. Rich) M. et W. (Graminées) Nom Bissa = <b>Bounfâm</b> Herbe vivace aromatisée formant touffe compacte; nombreux chaumes dressés; se rencontre sur sols parfois rocailleux.</p>	Coliques violentes accompagnées de vomissement.	Mâcher quelques jeunes feuilles grossièrement pilées avec la cola puis avaler le jus. Les coliques cessent immédiatement.
<p><b>Daniellia oliveri</b> (Rolfé) Hutch. et Dalz. (Césalpiniacées) Nom Bissa = <b>Côpi, Gôhin</b> Arbre 20-25m. de hauteur, écorce à tranche rouge exsudant une substance odorante</p>	Affection buccale formant plaies sur langue, gencive et dans la gorge déglutition difficile.	Faire gargarisme avec le décocté d'écorce de tige, appliquer la poudre d'écorce de tige sur les plaies.
<p><b>Diospyros mespiliformis</b> H. ex. D.C. (Ebénacées) Nom Bissa = <b>Gnim</b> Arbre de 10-15 m. à écorce noirâtre, à tranche rosée; fruits comestibles.</p>	Diarrhée infantile Diarrhée adulte	Laisser macérer les fruits verts bien broyés; administrer le macéré en lavement. Mélanger au lait frais le macéré de fruits verts broyés; boire ensuite le mélange.
<p><b>Elionurus elegans</b> Kunth. (Graminées) Nom Bissa = <b>Bourou-couchi</b> Herbe vivace à souche aromatisée</p>	Toux	Boire le décocté des racines aromatisées
<p><b>Entada africana</b> Guill. et Perr. (Mimosacées) Nom Bissa = <b>Lacansa-qô</b> Petit arbre à fût tortueux; floraison en hivernage</p>	Affection buccale et de gorge. Toux Hémorroïdes	Décoction d'écorce de tige administrée en boisson et en gargarisme: frotter les gencives avec la partie interne fibreuse de l'écorce. Décoction d'écorce de tige administrée en lavement et en bain de siège.

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION
<p><b>Evolvulus alsinoides</b> Linn. (Convolvulacées) Nom Bissa: <b>Machi-lè, Houngountou</b></p> <p>Herbe annuelle, rudérale apparaissant dès les premières pluies; floraison et fructification rapides.</p>	<p>Plaies chroniques suintantes et puantes</p>	<p>Nettoyer la plaie avec le décocté de toute la plante; appliquer ensuite la poudre de la plante sur la plaie; Nettoyer la plaie chaque matin.</p>
<p><b>Ficus gnaphalocarpe</b> (Miq.) Steud. (Moracées) Nom Bissa: <b>Son-gô</b> Arbre de 10 - 15 m. à écorce lisse couleur crème; Commun dans les villages; fruits comestibles.</p>	<p>Dysenterie des enfants et des adultes</p>	<p>Décoction d'écorce de tige à prendre en lavement (enfants) ou en boisson (adultes)</p>
<p><b>Ficus thonningii</b> Blume (Moracées) Nom Bissa: <b>Pampang</b> Arbre planté dans les villes produisant de nombreuses racines aériennes rougeâtres; latex blanchâtre et collant.</p>	<p>Maux de dents.</p>	<p>Faire gargarisme avec le décocté des racines aériennes pendantes.</p>
<p><b>Guiera senegalensis</b> J.F. Cmel. (Combrétacées) Nom Bissa: <b>Kaari-lè</b> Arbuste croissant en buisson sur sol drainé</p>	<p>Plaies externes chroniques et puantes.</p> <p>Fortifiant, stimulant, (contre courbature et faiblesse générale).</p>	<p>Torréfier les cécidies (galles) formées sur l'appareil végétatif de la plante puis réduire en poudre le charbon obtenu; appliquer la poudre sur la plaie préalablement nettoyée avec la décoction de feuilles.</p> <p>Prendre en bain et en boisson le décocté de feuilles.</p>
<p><b>Hyptis spicigera</b> Lam. (Labiées) Nom Bissa: <b>Van-lè, Vim-lè</b> Herbe annuelle de bas-fond argileux produisant une odeur forte.</p>	<p>Varicelle Blennorragie</p> <p>Protège les stocks de haricots, petits pois, mil contre les charançons</p>	<p>Bain avec le décocté de toute la plante. Préparer une décoction de toute la plante; boire le décocté le matin à jeun; nettoyer la verge avec le décocté - Guérison totale au bout d'une semaine. Hâcher grossièrement la plante; emmêler les morceaux avec les semences stockées.</p>
<p><b>Indigofera bracteolata</b> D.C. (Papilionacées) Nom Bissa: <b>Vango-lè, Fonnozassourè</b> Herbe annuelle croissant en groupement monospécifique sur les sols latéritiques gravillonnaires</p>	<p>dysenterie (enfants, adultes)</p>	<p>Préparer une décoction de toute la plante (la cuisson doit être de courte durée) Administrer le décocté en lavement aux enfants; les adultes prennent le décocté en boisson dans la pâte de mil.</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Kaempferia aethiopica</b> (Sch.) Sol. Laub. (Zingibéracées) Nom Bissa: <b>Kour-vôrou</b> Herbe vivace bulbeuse à bulbe odorant; croît sur les sols frais humifères des sous-bois.</p>	<p>Empêche la formation d'une hernie ombilicale chez les enfants. Coliques engendrées par une hernie ombilicale.</p>	<p>Décoction du bulbe de la plante administrée en lavement; faire le lavement aux bébés au moment de la chute du cordon ombilical.</p>
<p><b>Khaya senegalensis</b> (Desv.) A. Juss. (Méliacées) Nom Bissa: <b>Mô</b> Arbre le plus géant des savanes (20 à 30 m.) planté dans les villes.</p>	<p>Gingivites</p>	<p>Décoction d'écorce de tige prise en gargarisme; Frotter les gencives avec la poudre d'écorce de tige.</p>
<p><b>Kigelia africana</b> (Lam.) Benth. (Bignoniacées) Nom Bissa: <b>Biobilougou</b> Arbre de 10 - 15 m. fréquent dans les bas-fonds.</p>	<p>Stérilité chez l'homme ou chez la femme (avec ou sans menstrues)</p>	<p>Préparer une décoction d'écorce de tige; ajouter en décocté du miel et condiments divers; boire le mélange obtenu matin, midi et soir pendant une semaine.</p>
<p><b>Lannea microcarpa</b> Engl. et K. Krauc. (Anacardiées) Nom Bissa: <b>Tougô-câ</b> Arbre à écorce rugueuse se détachant en plaques minces chez les vieux pieds; écorce fibreuse à tranche rouge. Fruits comestibles Floraison et fructification en début d'hivernage.</p>	<p>Diarrhée (adultes)          Diarrhée (enfants)</p>	<p>Détacher à de jeunes rameaux de larges écorces; préparer une pâte molle en mélangeant la farine de mil avec l'eau; envelopper la pâte dans les écorces et placer l'ensemble dans un feu de bois. Après cuisson, détacher les écorces calcinées: on obtient un « gâteau » qu'on croque. Remède très efficace. Décoction d'écorce de tige prise en boisson.</p>
<p><b>Lannea velutina</b> A. Rich. (Anacardiées) Nom Bissa: <b>Tougô-dâ, Zinzam- tougô</b> Arbre à feuilles très duverteuses; fruits tomenteux comestibles - floraison Mars-Avril</p>	<p>Diarrhée glaireuse</p>	<p>Préparer une décoction d'écorce de tige; ajouter de la graisse de chèvre au décocté et cuire du riz dans le mélange obtenu.</p>
<p><b>Leptadenia hastata</b> (Pers.) Deëne (Asclépiadacées) Nom Bissa: <b>Titi-bari</b> Herbe vivace volubile à sève translucide; forme des buissons ou recouvre les arbustes.</p>	<p>Jaunisse</p>	<p>Faire une décoction de feuilles; ajouter le décocté au lait frais, remuer et boire. Remède très efficace.</p>
<p><b>Mangifera indica</b> L. (Anacardiées) - Manguier Nom Bissa: <b>Mangoro-gô</b> Arbre introduit; planté en ville et dans les jardins - fruit comestible.</p>	<p>Diarrhée</p>	<p>Piler de jeunes feuilles de manière à obtenir une pâte; délayer la pâte dans l'eau tiède, filtrer et boire le liquide.</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Maytenus senegalensis</b> (Lam.) Excell.            Nom Bissa: <b>Doukourè, Lamparga</b>            Arbuste fréquent sur sol drainé des jachères, jeunes rameaux rougeâtres.</p>	<p>Diarrhée et Dysenterie</p>	<p>Les jeunes feuilles sont pilées et exprimées; ajouter le suc extrait au lait frais; remuer (il y a coagulation du lait) et boire. Très efficace.</p>
<p><b>Melanthera elliptica</b> O. Hoffm.            (Composées)            Nom Bissa: <b>Boukoma-lè</b>            Herbe vivace croissant sur sols humifères des sous-bois; produit une souche résistante.</p>	<p>Angine (gorge enflée, déglutition difficile)            Gingivites</p>	<p>Préparer une décoction légère de toute la plante (ne pas trop chauffer); avaler quelques gorgées de décocté  <b>Contre indication:</b> le haricot; la viande et l'alcool sont interdits durant le traitement (3 à 4 jours).</p>
<p><b>Mitracarpus scaber</b> (Zucc.)            (Rubiacées)            Nom Bissa: <b>Brr-lè, Bri-gnô, Boussou-lè</b>            Herbe annuelle très commune dans les champs et dans les terrains vagues.</p>	<p>Tartres</p>	<p>Frotter les tâches avec quelques jeunes feuilles pilées.  <b>Attention:</b> ne pas frotter longuement car le suc des feuilles est très caustique.</p>
<p><b>Nauclea latifolia</b> Smith            (Rubiacées)            Nom Bissa: <b>Doudou</b>            Arbuste de 2 à 3 m. se rencontrant aux abords des rivières et des mares; racine à tranche jaunâtre.</p>	<p>Coliques accompagnées de diarrhée            Hémorroïdes internes entraînant diarrhée</p>	<p>Boire le décocté de racine.            Décoction de racine administrée en boisson et en lavement.</p>
<p><b>Ocimum basilicum</b> L.            (Labiées)            Nom Bissa: <b>Gansoun; Bougoni</b>            Herbe vivace aromatisée, généralement plantée dans les habitations.</p>	<p>Corps étranger tombé dans l'oeil.              Pour éloigner les mauvais esprits de la maison.</p>	<p>Extraire les graines en pressant les fruits dans la paume de la main; placer quelques graines dans l'oeil et fermer les paupières. Les graines se gonflent et s'entourent d'une substance gélatineuse à laquelle se colle le corps étranger. Laver les yeux quelques minutes après. Le corps disparaît et l'oeil devient clair.            Garder un morceau de la plante dans la chambre.</p>
<p><b>Parkia biglobosa</b> (Jacq.) Benth.            (Mimosacées)            Nom Bissa: <b>Kari-gô</b>              Arbre fréquent dans les champs et jachères; écorce écailleuse à tranche rougeâtre; floraison et fructification en saison sèche.</p>	<p>Coliques violentes accompagnées de vomissements de substance jaunâtre.            Diarrhée infantile</p>	<p>Mâcher l'écorce interne de la tige et avaler le jus.            Lavement avec le décocté d'écorce de tige.</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Paullinia pinnata</b> Linn. (Sapindacées) Nom Bissa: <b>Hannoun-biar</b> Liane subligneuse à latex un peu laiteux; commune dans les forêts galeries.</p>	<p>Fortifiant, stimulant</p>	<p>Décoction de feuilles à prendre en boisson et en bain tous les soirs pendant une semaine.</p>
<p><b>Pteleopsis suberosa</b> Engl. et Diels. (Combrétacées) Nom Bissa: <b>Toutou</b> Arbuste; floraison et fructification en pleine saison d'harmattan au moment où les feuilles sont tombées</p>	<p>Dermatose se manifestant par l'apparition de petits boutons qui démangent.  Choléra des poulets</p>	<p>Bain 3 fois dans la journée avec le décocté de l'écorce de tige; les boutons disparaissent.  Macérer les feuilles et l'écorce de tige dans l'eau servant de boisson aux poulets.</p>
<p><b>Securidaca longepedunculata</b> Fres. (Polygalacées) Nom Bissa: <b>Pissaci, Sinsaci</b> Arbuste à écorce lisse jaune-clair; racine à tranche jaune aromatisée.</p>	<p>Diarrhée et Dysenterie  Paludisme  Pour éloigner les mauvais esprits de la maison</p>	<p>Boire le décocté d'écorce de racine ou l'eau tiède contenant la poudre d'écorce de racine. Décocté d'écorce de racine à prendre en boisson et en bain.  Suspendre dans la chambre quelques morceaux de racines aromatisées.</p>
<p><b>Stachytarpheta angustifolia</b> (Mill.) Vahl. (Verbénacées) Nom Bissa: <b>Schroomon, kou-ouèr</b> Herbe annuelle rampante croissant sur sols alluvionneux en bordure des rivières.</p>	<p>Dentition: favorise l'apparition des dents sans malaise. Empêche la formation d'une hernie ombilicale chez les bébés.</p>	<p>Faire boire aux bébés le décocté de toute la plante; badigeonner les gencives avec le décocté.  Décoction de toute la plante à administrer en lavement.</p>
<p><b>Sterculia setigera</b> Del. (Sterculiacées) Nom Bissa: <b>Zontougô, Zougonto</b> Arbre à écorce gris-violacé clair se détachant en larges plaques; très commun sur sols rocheux et granitiques.</p>	<p>Toux</p>	<p>Boire le décocté d'écorce de tige ou mâcher l'écorce interne et avaler le jus.</p>
<p><b>Tamarindus indica</b> Linn. (Césalpiniciacées) -Tamarinier Nom Bissa: <b>Fèri-gô</b> Arbre à écorce brun-foncé profondément crevassée; fréquent à proximité des termitières; fruit amer comestible.</p>	<p>Varicelle</p>	<p>Bain avec décocté de feuilles; les boutons se dessèchent et tombent en quelques jours.</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Terminalia laxiflora</b> Engl. (Combrétacées) Nom Bissa: <b>Kô; Kodayorou</b> Arbre envahissant les jachères.</p>	<p>Jaunisse. Variole aviaire ou diphtérie aviaire. (maladie se manifestant par la formation de bourrelets bouchant les narines des poulets)</p>	<p>Boire le décocté de racine. Laisser macérer dans l'eau de boisson des poulets les feuilles de la plante qui comportent de nombreuses cécidies. Faire boire ensuite le macéré aux poulets</p>
<p><b>Vitex doniana</b> Sweet (Verbenacées) Nom Bissa: <b>Koum-Kounda</b> Arbre fréquent dans les champs produisant des fruits noirs comestibles; fruits mûrissent en début d'hivernage</p>	<p>Jaunisse</p>	<p>Décoctions d'écorce de tige à prendre en boisson et en bain.</p>
<p><b>Waltheria indica</b> Linn. (Sterculiacées) Nom Bissa: <b>Kiaza, Kerza</b> Herbe à souche vivace ligneuse et à tige annuelle densément veloutée - croît sur le sol drainé.</p>	<p>Maux de dents; solidifie la denture.</p>	<p>Prendre le décocté des racines en gargarisme; utiliser la racine comme cure-dent.</p>
<p><b>Wissadula amplissima</b> (L.) Fries. (Malvacées) Nom Bissa: <b>Bonnô-landou</b> Plante herbacée des sous-bois à fleur jaune-orange, à feuilles poilues vertes dessus et blanchâtres dessous.</p>	<p>Dermatose résultant de la morsure d'araignée (se manifeste par formation de pustules) Curetage (chez une femme ayant subi un avortement).</p>	<p>Boire le décocté de feuilles. Torréfier toute la plante et appliquer la poudre noire sur les pustules. Décoction de feuilles utilisées en toilette vaginale et en lavement.</p>
<p><b>Ximenia americana</b> Linn. (Olacacées) Nom Bissa: <b>Manfin-gô, Mouhi-ni</b> Arbuste de sol drainé; fruit (drupe) jaune ovoïde, comestible.</p>	<p>Hémorroïdes</p>	<p>Torréfier des racines; former une pommade en mélangeant la poudre noire des racines avec du beurre de karité; introduire ensuite la pommade dans l'anus.</p>
<p><b>Xysmalobium heudelotianum</b> Decne. (Asclépiadacées) Nom Bissa: <b>Yourou</b> Herbe vivace par un tubercule amyli-fère à tranche blanchâtre; se rencontre dans les bas-fonds sur des sols temporairement inondés.</p>	<p>Coliques violentes</p>	<p>Mâcher un morceau de tubercule de la plante et avaler le jus. Les coliques cessent immédiatement. Remède très efficace.</p>

NOMS DES PLANTES ET CARACTERISTIQUES	AFFECTIONS TRAITEES	MODES DE PREPARATION ET D'ADMINISTRATION DES REMEDES
<p><b>Ziziphus mauritiana</b> Lam. (Rhamnacées) Nom Bissa: <b>Maliinga-gô</b> Arbuste épineux se développant en buisson sur les jachères; fruits mûrs en saison sèche sont comestibles.</p>	Coliques	Boire le décocté des racines.
<p><b>Champignon</b> poussant sur les termitières (petits termites) à appareil végétatif fusiforme. A maturité la partie supérieure présente une enveloppe protectrice recouvrant une masse pulvérulente brunâtre (spores).</p> <p>Ces champignons apparaissent dans de bas-fonds en début d'hivernage.</p>	<p>Ténia</p> <p>Dermatose d'hivernage</p>	<p>L'enveloppe protectrice du champignon est pilée puis malaxée avec du savon indigène (savon noir préparé à partir des sels de cendre du sorgho et du beurre de karité). La pâte obtenue est ensuite mise en petites boules de la grosseur du poids de terre. On avale 2 à 3 boulettes le matin à jeun; quelques heures après une diarrhée se déclenche entraînant l'expulsion du Ténia.</p> <p>Répandre la masse pulvérulente du champignon sur les pustules ouvertes.</p>

## Tableau Récapitulatif

MALADIES	PLANTES UTILISEES
Avortement	Arachis hypogaea
Affections buccales	Capparis corymbosa, Daniellia oliveri, Entada afrikana, khaya senegalensis, Melanhera elliptica
Bilharziose urinaire	Arachis hypogaea
Blenorragie	Hyptis spicigera
Charançons	Hyptis spicigera
Coliques	Acacia sieberiana, Cymbopogon schoenanthus subsp. proximus, Nauclea latifolia, Parkia biglobosa, Xysmalobium heudelotianum, Ziziphus mauritiana
Curetage	Wissadula amplissima
Dentition	Stachytarpheta angustifolia.
Dermatoses	Mitracarpus scaber, Pteleopsis suberosa, Wissadula amplissima.
Diarrhée	Anogeissus leiocarpus, Annona senegalensis, Asparagus africanus, Diospyres mespiliformis, Lannea moccrocarpa,
	Lannea velutina, Mangifera Indica, Maytenus senegalensis, Parkia biglobosa Securidaca longepedunculata,
Dysenterie	Bombax costatum, Ficus ghaphalocarpa (Umukuyu*), Indigofera bracteolata, Maytenus senegalensis (Umweza*), Securidaca longepedunculata.
Fortifiant	Anogeissus leiocarpus, Guiera senegalensis, Paullinia pinnata
Hémorroïdes	Entada africana, Nauclea latifolia, Ximenia americana.
Hernie ombilicale	Kaempferia aethiopica, Stachytarpheta angustifolia
Jaunisse	Acacia sieberiana (Umunyinya* - Umunyarugera*), Bombax costatum, Cassia occidentalis, Cochlospermum planchonii, Cochlospermum tinctorium, Leptadenia hastata, Terminalia laxiflora, Vitex doniana
	Ficus thonningii (Umuvumu*), Waltheria indica
Maux de dents	Crotalaria mucronata, Ocimum basilicum
Maux d'yeux	Ocimum basilicum, Securidaca longepedunculata.
Mauvais esprits	Acacia sieberiana.
Peste aviaire	Capparis corymbosa, Evolvulus alsinoides
Plaies	Guiera senegalensis.
Rougeole	Arachis hypogaea
Stérilité	Kigelia africana (Ikivungovungo*)
Ténia	Arachis hypogaea, Champignon-termitières (petits termites).
Tiques des animaux	Cassia nigricans.
Toux	Ceiba pentandra, Flionurus élagans, Sterculia setigera
Varicelle	Hyptis spicigera, Tamarindus indica
Variole aviaire	Terminalia laxiflora
Ver de Guinée	Adansonia digitata.

\* Nom vernaculaire équivalant en kinyarwanda emprunté à G. Troupin et N. Girardin « Plantes ligneuses du P.N. Kagera ».